



RÜHLICKE

Verbindungseinrichtungen
Made in Germany and Austria

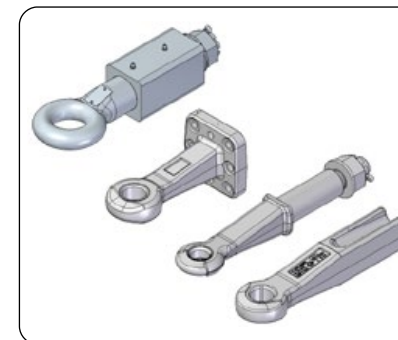
Einbau- und Wartungsanleitung

Installation and Operating Instructions

Subject to technical changes without prior notice
code: 1990697-A

Rühlicke GmbH

Vahrenwalder Str. 269 A
30179 Hannover
Telefon: +49 511-674 89-0
Fax: +49 511-674 89-89
E-Mail: info@ruehlicke.de



- IT Istruzioni di montaggio e uso
- DE Einbau und Bedienungsanleitung
- FR Instructions de montage et d'utilisation
- GB Installation and operating instructions
- ES Instrucciones de montaje y uso
- RU Руководство по установке и эксплуатации
- PL Instrukcja montażu i eksploatacji
- SE Monterings- och bruksanvisningar
- SA طريقة تعليم التركيب والاستعمال

Subject to technical changes without prior notice code: 1990697-A



Indossare calzature pesanti da lavoro.
Sicherheitsschuhe.
Chaussures de sécurité.
Safety footwear.
Zapatos de protección.
ботинки с нескользкой подошвой
Obuwie BHP.
Skyddsskor.
أحذية للوقاية من الحوادث



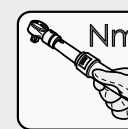
Proteggere le vie respiratorie.
Atemschutz.
Protections des voies respiratoires.
Respiratory protective equipment.
Protecciones de las vías respiratorias.
средства защиты органов дыхания
ørodkki ochrony dróg oddechowych.
Andningsskydd.
معدات لحماية الجهاز التنفسي



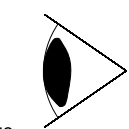
Indossare guanti da lavoro.
Schutzhandschuhe.
Gants de protection.
Safety gloves.
Guantes de protección.
защитные перчатки
Rękawice ochronne.
Skyddshandskar.
قفازات لحماية اليدين



Proteggere gli occhi.
Schutzbrille.
Protections des yeux.
Eye protection.
Protecciones para la vista.
средства защиты органов зрения
Ørodkki ochrony wzroku.
Ögonskydd.
عيون لفضيب الجر



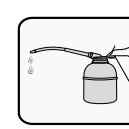
Serrare con chiave dinamometrica
Anziehen mit einem Drehmomentschlüssel
Serrage avec clé dynamométrique
Tightened with torque wrench
Apriete con llave dinamométrica
Затяжка с помощью динамометрического ключа
Åtvidning med momentnyckel
Przykręcanie przy pomocy klucza dynamometrycznego
حركي مفتاح مع قفل



Controllo visivo
Sichtprüfung
Contrôle visuel
Visual check
control visual
Визуальный контроль
Kontrola wizualna
Synkontroll
المجرده بلعين الكشف



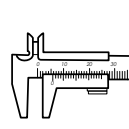
Implica attenzione e cautela.
Achtung und Vorsicht.
Implique attention et précaution.
Attention and caution.
Implica la atención y la precaución
Требует внимания и осторожности
Postępować z uwagą i ostrożnością
Kräver uppmärksamhet och försiktighet
الاحترام والحذر



Lubrificare
Schmieren
Lubrifier
Lubricate
para lubricar
Смазка
Smarowanie
Smörja
التزييت



Possibilità di schiacciamento degli arti.
Gefahr einer Gliedmaßenverletzung.
Risque d'écraser les membres.
Risk of a limb injury
Posibilidad de aplastamiento de los miembros
Niebezpieczeństwo uszkodzenia stawów
Risk för klämning av armar eller ben
الاطراف سحق امكانية



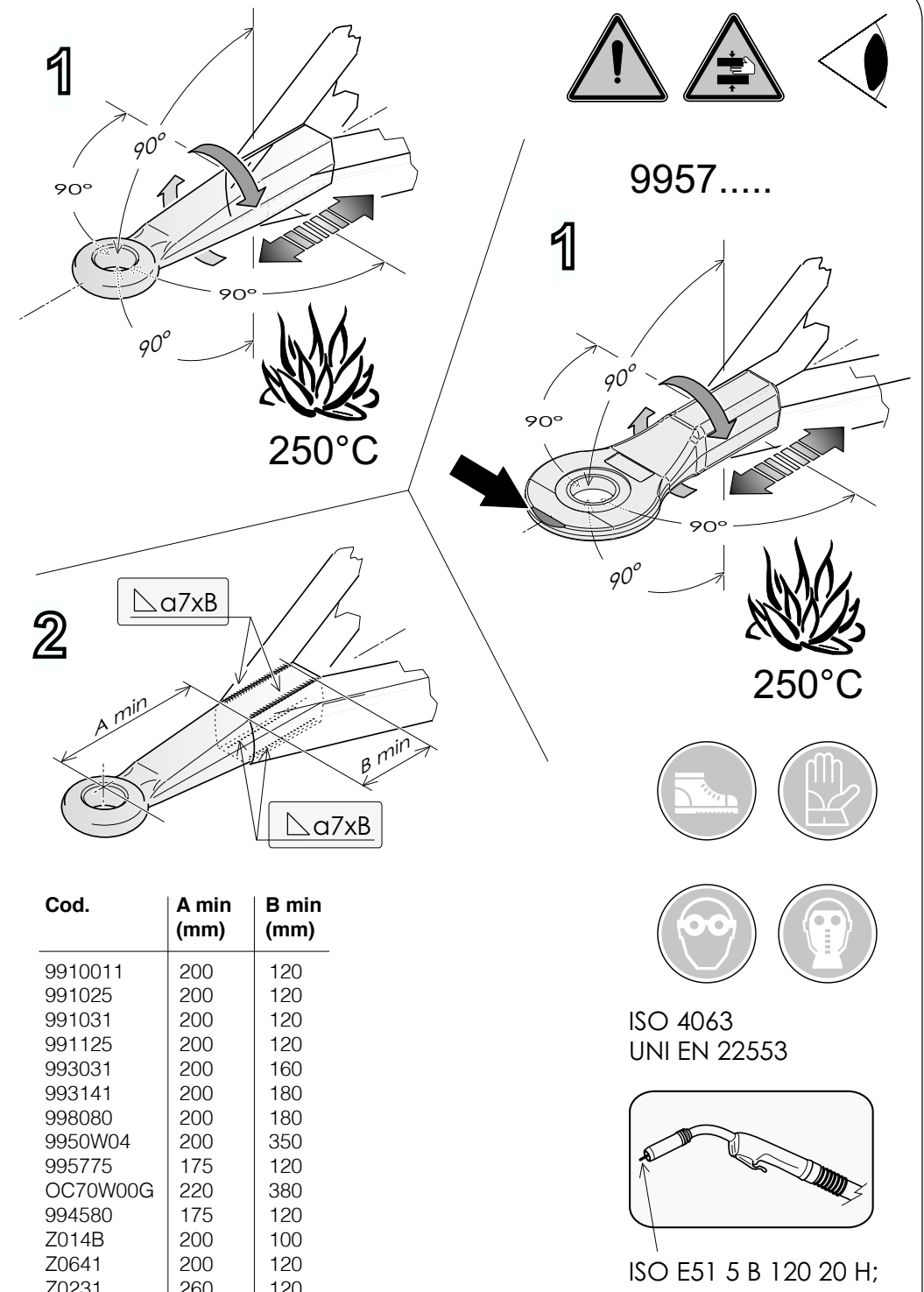
Controllo dimensionale
Dimensional Control
Contrôle dimensionnel
Dimensional check
Control dimensional
Контроль соответствия размеров
Kontrola prawidłowych wymiarów
Dimensionskontroll
السيطرة الأبعاد

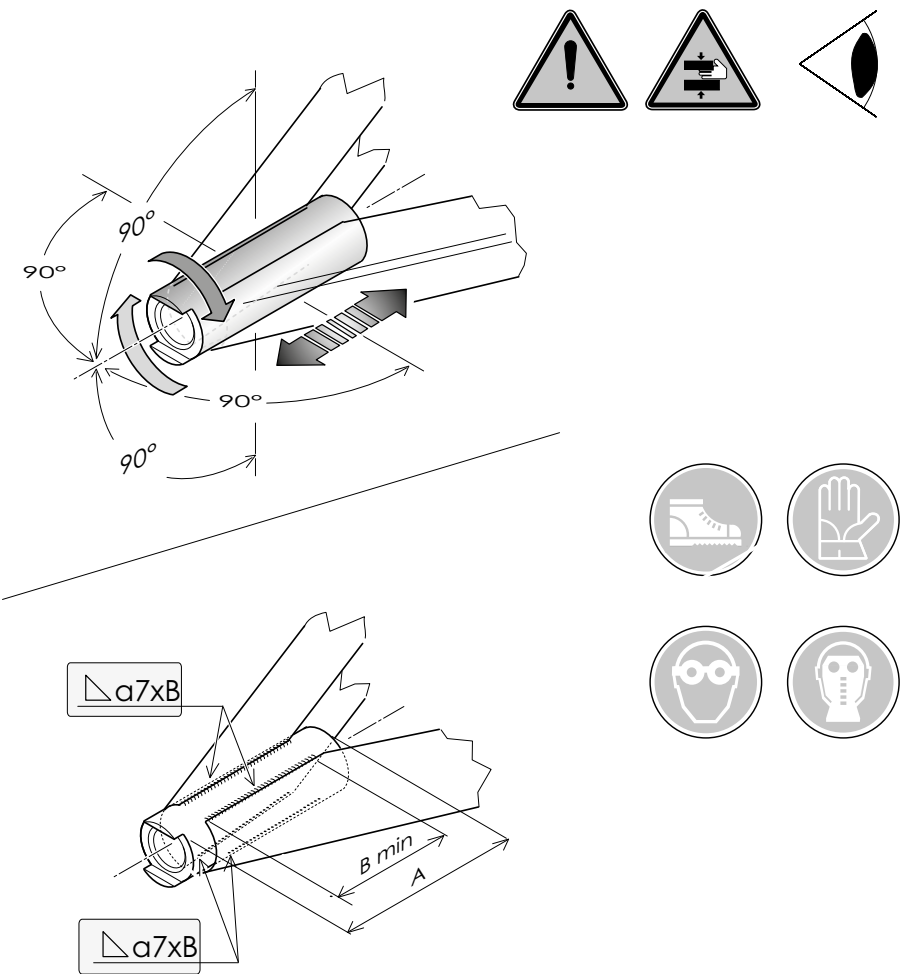
1 - Montaggio / Einbau / Montage / Installation/ Montaje / МОУТАЖ / Montaz / Montering / تصاعد



40mm		✓	
		✓	✓
		✓	✓
45mm		✓	
		✓	
50mm		✓	
		✓	
		✓	✓
57,5mm		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓
70mm		✓	
45T - 76T		✓	
		✓	
68T		✓	✓
80mm		✓	✓
		✓	✓

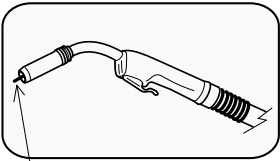
1 - Montaggio / Einbau / Montage / Installation/ Montaje / МОУТАЖ / Montaz / Montering / تصاعد



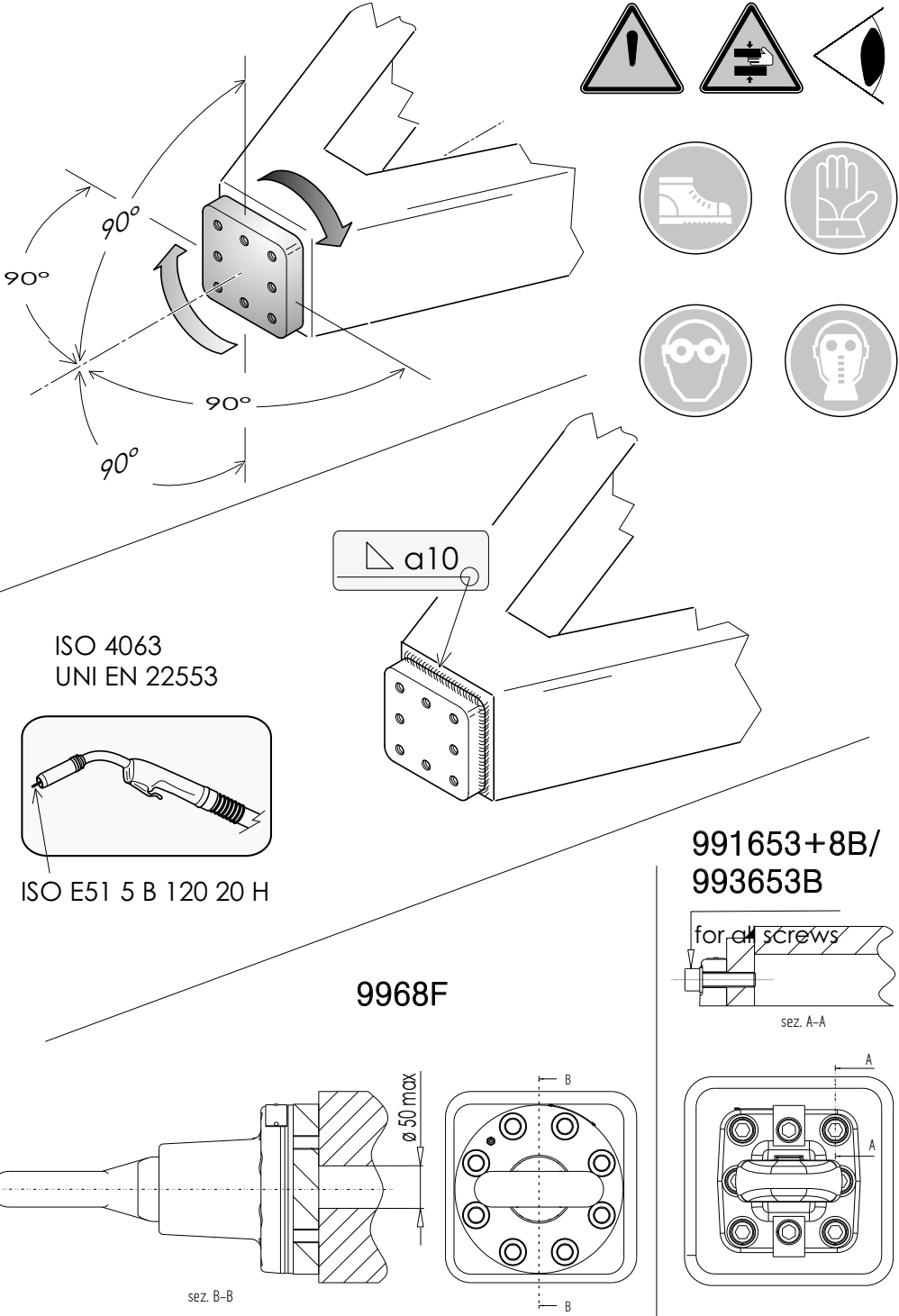


Cod.		A (mm)	B min (mm)
RO00001	○	210	190
RO00014	○	258	240
RO00036	○	245	220
RO00038	□	245	220
RO00039	○	165	140
ROG01041	□	173	150
RO00059	□	185	160
RO00060	□	185	160
RO00061	□	185	160
RO00062	□	185	160

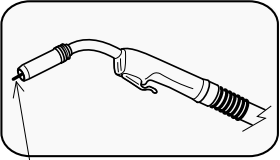
ISO 4063
UNI EN 22553



ISO E51 5 B 120 20 H;

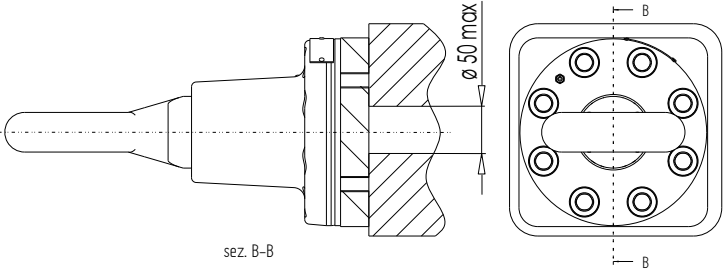


ISO 4063
UNI EN 22553

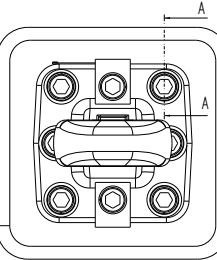
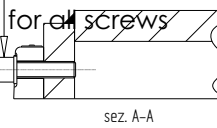


ISO E51 5 B 120 20 H

9968F



991653+8B/
993653B



1 - Montaggio / Einbau / Montage / Installation/ Montaje / МОНТАЖ / Montaz / Montering / تصاعد

Cod.	Nm
201581	500-1000
9945R01	480-550
9945R02	410-480
9945R03	410-480
9945R04	410-480
9945R07	500-1000
9945T01	410-480
9950R01	410-480
9950R02	480-550
9950R03	410-480
9950R04	410-480
9950R05	410-480
9950R09	500-1000
993583	500-1000
9968R05	500-600
9968R10	500-1000
9968R20	500-1000
9968R30	500-1000
994580	500-1000

Cod.	
ROG00025	6xM16x55
ROG00026	8xM16x55
ROG00027	8xM20x70

Cod.			Nm kgm
991653/Z039	6 x M16x55 10.9	220-260	
9916538B Z046	8 x M16x55 10.9	220-260	
	8 x M16x55 10.9	300	
993653B	8 x M16x55 10.9	220-260	
9957F61	6 x M16x55 10.9	220-260	
Z044/998014	8 x M20x80 10.9	400-500	
Z0436	8 x M20x70 10.9	450	
998011/998011HD	8 x M16x55 10.9	220-260	

2 - controllo delle usure / Contrôle des usures / Kontrolle tragen / wear check / Seguimiento del desgaste
ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ / kontrola zuzycia / kontroll slitage / ارتداء السيطرة

ISO TS 20825	Ø int (mm)	Ø max (mm)	A min (mm)
40	41.5	28	
45	46.5	67	
50	51.5	41.5	
57.5	59.5	19	
70	71.5	74	

ISO TS 20825	Type	Ø min (mm)
45T	32	
68T	37	
76T	37	

Km 3000	Km 60000
km 15000	km 75000
km 30000	km 90000
km 45000	km
Cod.	Nm
201581	750-1000
9945R01	480-550
9945R02	410-480
9945R03	410-480
9945R04	410-480
9945R07	500-1000
9945T01	410-480
9950R01	410-480
9950R02	480-550
9950R03	410-480
9950R04	410-480
9950R05	410-480
9950R09	500-1000
993583	500-1000
9968R05	500-600
9968R10	500-1000
9968R20	500-1000
9968R30	500-1000
994580	750-1000



995048

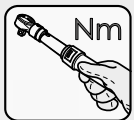
Installation and operating instructions



Safety footwear



Safety gloves



Tightened with
torque wrench



Attention and caution



Risk of a limb injury



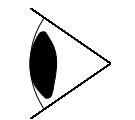
Check and repeat



Respiratory protective
equipment



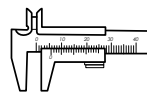
Eye protection



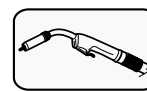
Visual check



Lubricate

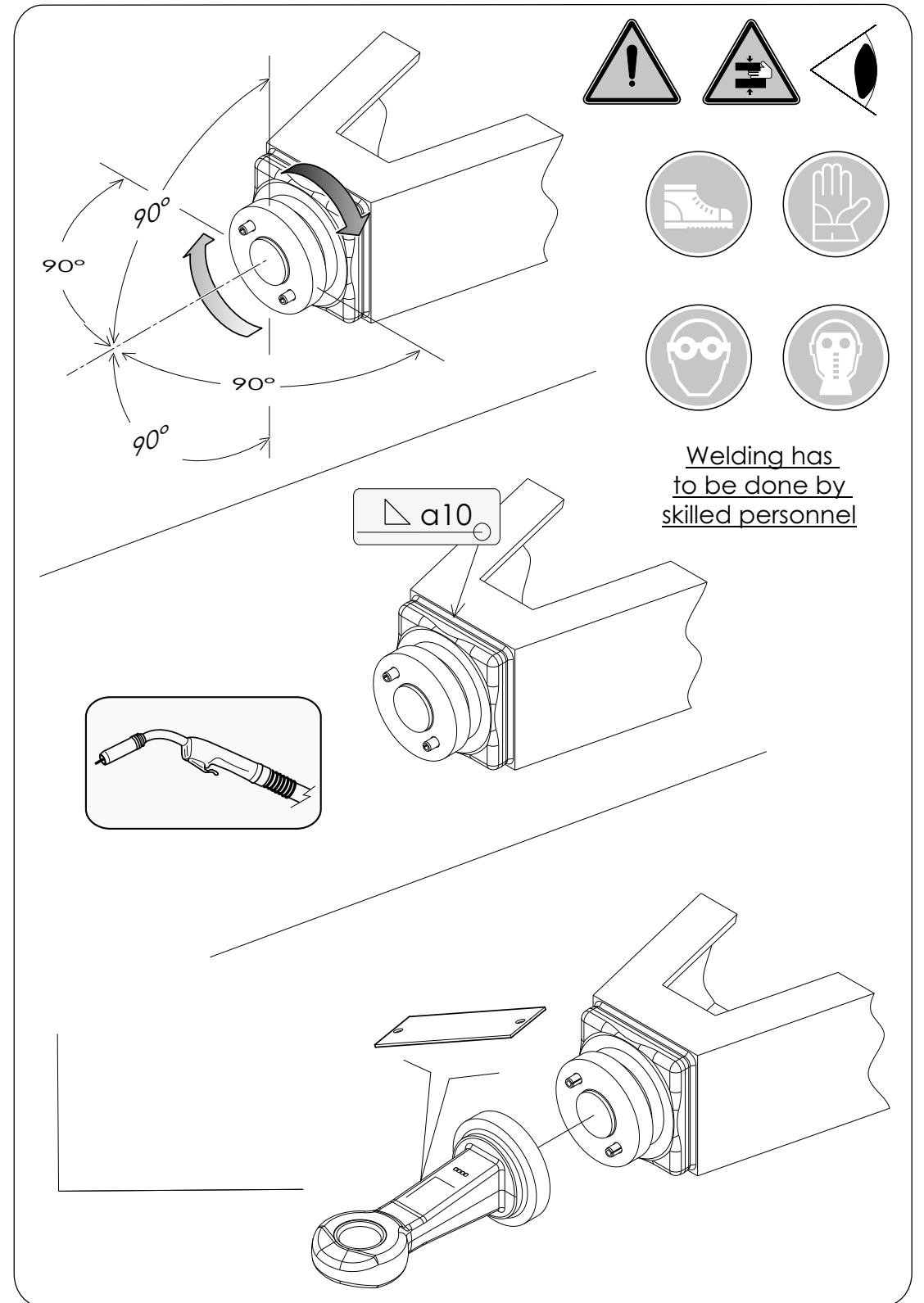


Dimensional check

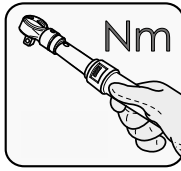
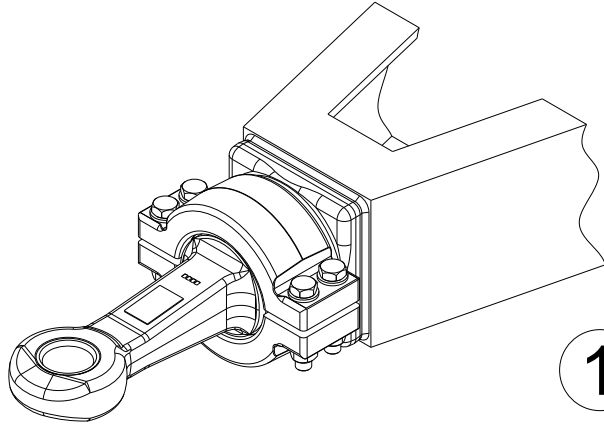
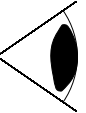
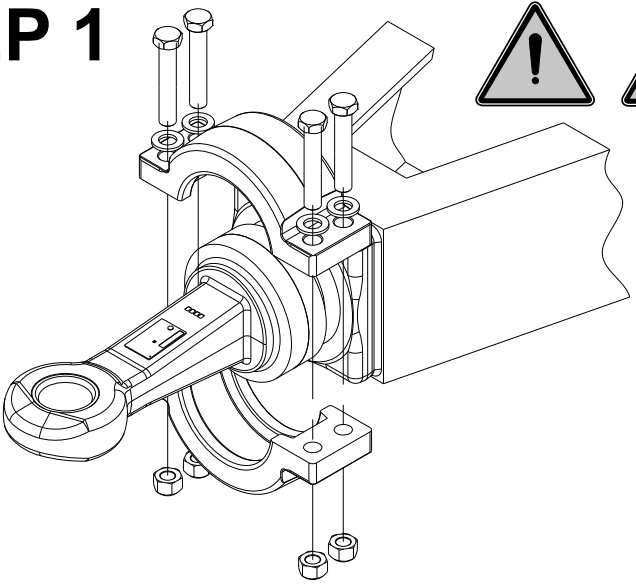


Welding required

1 - Installation

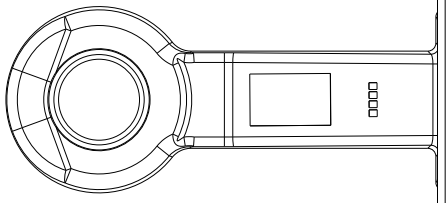


STEP 1



1

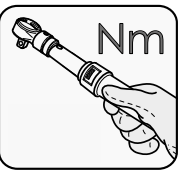
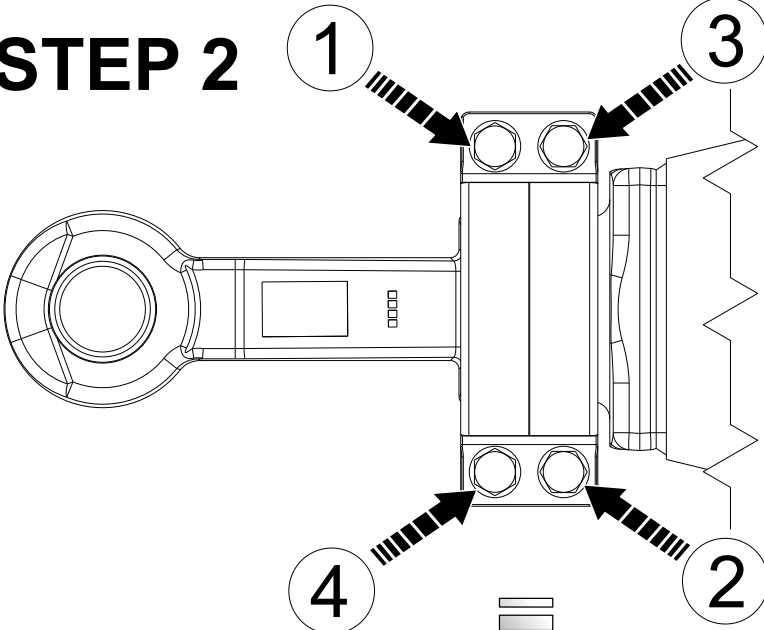
3



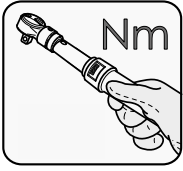
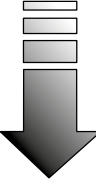
4

2

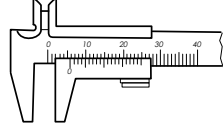
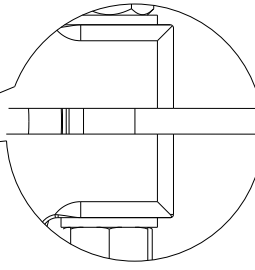
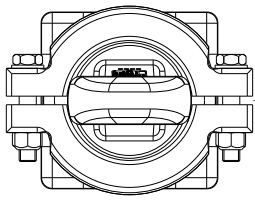
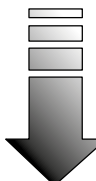
STEP 2



180-200 Nm

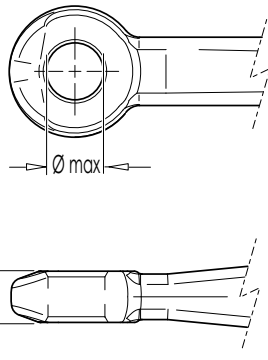


After tightening, check if the torque of 180 - 200 Nm is retained by all screws, otherwise tighten again and repeat.



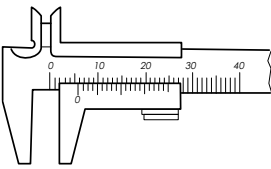
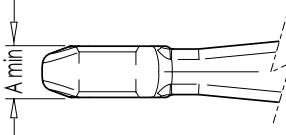
5-12 mm

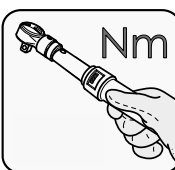
2 - Wear check



ISO TS 20825

Ø int (mm)	Ø max (mm)	A min (mm)
50	51.5	41.5





Km 1000	Km 5000
Km 2000	Km 6000
Km 3000	Km 7000
Km 4000	Km

Cod.	Nm
995048	180 - 200

